

## 隱私權實施通告

### 你的資料、你的權利、我們的責任。

本通告描述你的醫療信息將如何被使用和披露，以及你可以如何獲取這些信息。請細心閱讀。

#### 你的權利

每當涉及你的健康信息時，你即有相當的權利。這部分將解釋你的權利和我們的一些責任去幫助你。

##### 獲取一份你的醫療記錄的電子或紙張副本

- 你可以要求審閱或得到一份你的醫療記錄和我們持有關於你的其他健康信息的電子或紙張副本。你必須提出書面要求。
- 加州法律規定在提出要求的 5 個工作天內讓你能看到並向你提供你的記錄。我們可能要向你收取基於成本的合理費用。

##### 提出要求更正你的醫療記錄

- 你可以要求我們去更正有關你認為不正確或不完整的健康信息。你必須提出書面要求。
- 我們可能會 " 拒絕 " 你的要求，但是我們會在60天內以書面形式告訴你原因。

##### 要求保密的通訊

- 你可以要求我們用特定的方式與你聯絡 (比如：家庭或辦公電話) 或郵寄信件到一個不同的地址。
- 我們需要你提出書面要求，但我們會尊重任何合理的要求。

##### 要求我們限制所使用或共享的信息

- 你可以通過書面方式，要求我們在治療、付款或我們的營運工作上不去使用或共享你的某些健康信息。我們不須必定同意你的要求，並且如果此要求可能會影響你的護理，我們可以 " 拒絕 " 你的要求。
- 如果你自己全額付清一項服務或一項醫療護理，你可以要求我們不向你的保險公司共享該些用於索取費用或運作用途的信息。我們會 " 答應 " 你的要求，除非法律要求我們必須共享該些信息。

索取一份我們與誰共享過你的信息的清單

- 你可以要求一份由你要求日期算起的過去六年中，我們何時、與誰和為何共享過你的健康信息的清單。
- 我們會包括所有披露過的信息，除了是關於治療，付款和健康護理營運，和某些其它的披露，如任何你要求過我們披露的信息。我們一年會提供一份免費的記錄清單，但是如果你在12個月內要求得到另外一份，我們則要收取合理，基於成本的費用。

### 索取一份本隱私通告的副本

即使你已經同意收取本通告的電子版本，你可以在任何時候要求得到本通告的紙張副本。我們會迅速提供一份紙張副本給你。

### 選擇可代表你的人

- 如果你曾給予某人醫療委任權或如果某人是你的法律監護人，此人可以行使你的權利和為你的健康信息作出選擇。
- 在我們作出任何行動前，我們會確保此人確實擁有這個權力和可以作為你的代表。

### 若需更多資料或你認為自己的隱私權利受到侵犯而需要進行投訴

- 如果你有問題和想要更多資料的話，你可以聯絡健康信息管理部，電話 510-437-4460。
- 如果你覺得我們侵犯了你的隱私權，你可以通過第一頁的資料與我們聯絡進行投訴。
- 你可以向美國衛生與人類服務署的民權辦公室 (U.S. Department of Health and Human Services Office for Civil Rights) 進行投訴。
- 我們不會因你作出投訴而對你進行報復。

### 你的選擇

對於某些健康信息，你可以告訴我們哪些信息是你選擇可以讓我們共享的。就以下所描述的情況，如果你就如何共享你的信息有一個明確的意願，請告訴我們。條件允許下，我們會遵行你的指示。

- 在下列情況，你有權利和選擇權告訴我們是否：
  - 將信息與你的家人，親密的朋友，或其他涉及你的護理的相關人士共享(或不共享)
  - 在救災情況下共享信息
  - 將你的信息包括在醫院目錄內

*如果你無法告訴我們你的意願，比如在你失去意識的情況下，當我們認為是對你最有益處或在有需要減輕一嚴重和緊迫的健康或安全威脅時，我們仍然可以共享你最低限度的信息。*

### 籌款

- 我們可能會就籌款事宜與你聯絡，但你可以告訴我們不再聯絡你。如果你改變主意，你可以隨時要求再次接收有關籌款訊息。

### 我們的信息使用和披露用途

我們在以下的用途使用或共享你的健康信息。

## 為你治療

我們可以使用並向其他治療你的專業人士共享你的健康信息。我們亦可與其他為你提供護理的醫院、療養院、醫生、護士或其他參與你的護理的機構或人士共享你的健康信息。

*例子：一位治療你傷患的醫生向另一位醫生詢問關於你的整體健康情況。*

## 機構運作

我們可以使用和共享你的健康信息去運行我們的工作，改善對你的護理，和在需要時與你聯絡。

*例子：我們使用關於你的健康信息去管理你的治療和服務。*

我們可能會使用和共享你的健康信息於支持一些必須的商務、法律、審核、財務和臨床方面的功能。這些功能的一些例子可包括：審核我們的臨床操作程序、分析我們的護理開支、安排病人滿意度調查、籌款和決定新的健康護理服務的需求。

## 索取為你提供服務的費用

我們可以在向你的健保計劃或其他機構索取費用時使用和共享你的健康信息。

*例子：我們將關於你的資料給你的健保計劃，這樣他們可以為你的服務付費。*

## 我們還可以如何使用或共享你的健康信息？

在其他的一些情況下，我們可以或必須要共享你的信息 – 通常是為了公眾利益的用途，如公共衛生和研究。我們必須在滿足了諸多法律條件下才能為了上述目的去共享你的信息。

如需更多資料，請見：[www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html](http://www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html)

## 有助公共衛生和安全的事宜

在某些情況下我們可以共享關於你的健康信息，如：

- 疾病預防
- 出生和死亡之通報
- 產品召回之協助
- 藥物副作用之通報
- 對可疑的虐待、疏忽、或家庭暴力事件之通報
- 對嚴重威脅任何人士的健康或安全之預防和緩減

## 研究用途

當研究人員的研究計劃書和所訂立保障你的健康信息隱私權的規條得到機構審核委員會的審核並批准後，我們可以向研究人員公開你的資料。

## 遵行法律

在州或聯邦法律要求下，我們會共享關於你的信息，包括在衛生和人類服務署想要看我們是否遵行聯邦隱私法時與其共享。

## 健康信息交換 (HIE)

透過一個或多個州、地方或全國的信息交換服務平臺，我們可能會將你所受到保護的健康信息，通過電子方式提供予要求索取你的信息的其他醫護提供者、健保計劃、和健康護理清算所，用作治療、付款或其他允許用途。參與健康信息交換服務也意味著我們可能會從其他的服務提供者看到有關你的信息。

你是否參與健康信息交換(HIE)乃自願性並且你有權選擇退出。可能的話，在你登記參加參與機構和 / 或HIE前你可能會獲提供相關教育資料。

## 回應器官和組織捐贈的要求

我們可以與器官採購機構共享你的健康信息。

## 預約提醒

我們可能會聯絡你提供預約提醒。

## 與法醫官或殯儀主任共事

當某人去世時，我們可以與驗屍官、法療官、或殯儀主任共享健康信息。

## 處理工傷索賠，執法，和其他政府要求

我們可以在以下方面使用或共享關於你的資料：

- 工傷索賠
- 執法用途或在法律要求的情況下提供給執法人員
- 健康監督機構之法律授權的活動
- 為了特殊的政府職能，如軍隊，國家安全，和總統保護服務

## 回應法律訴訟和法律行動

在回應法庭或行政命令或法庭傳票時，我們可以共享關於你的健康信息。

## 商業伙伴

在我們的機構所提供的服務中，有些是通過與我們有合約關係的商業伙伴提供的。例子包括轉譯你的病歷，病人滿意度調查，和每當我們要複印你的健康記錄時使用的複印服務。當服務由合約方的商業伙伴提供時，我們可能會向他們透露你相關部分的健康信息，以使他們能夠完成我們所要求的工作。無論如何，我們的商業伙伴同樣受法律要求必須保障你的資料。

## 健康信息的其他用途

未經本通告所討論或法律所要求的健康信息的使用和披露只會在你的書面許可下進行。大多數愛滋病毒檢測結果的使用和披露，心理治療記錄，假使你在一藥物濫用計劃中接受治療，以及大多數用於營銷的信息的使用和披露，通常都需要你的書面授權。我們遵守州和聯邦法律所要求為你的健康信息提供額外保護。如果你允許我們使用或披露你的健康信息，你可以隨時以書面形式撤銷該許可。

## 我們的責任

- 法律要求我們維持你的受保護健康信息 (PHI) 之隱私和安全性。

- 若因資料泄露而導致你的資料的隱私或安全性受到損害，我們會立即通知你。
- 我們必須遵守本通告內所描述的職責和隱私權的實施，並給你一份本通告的副本。
- 除非得到你的書面同意，否則我們不會在本通告所闡述的用途之外使用或共享你的資料。如果你給我們許可，你依然可以在任何時間改變主意。若你要改變主意，請用書面方式通知我們。

如需更多資料，請見：[www.hhs.gov/hipaa/for-individuals/notice-privacy-practices/index.html](http://www.hhs.gov/hipaa/for-individuals/notice-privacy-practices/index.html)

## **本通告條款的修改**

我們有權不時對本隱私權實施通告作出修改，修改內容將會適用於所有我們所持有關於你的信息。你可在我們的醫療場所和網頁上要求並獲得更新的通告。

本通告生效日期：2018年8月31日